

Протокол

№

гр. София, 09.04.2024 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26
състав**, в публично заседание на 09.04.2024 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Веселина Григорова и при участието на прокурора Десислава Кайнакчиева, като разгледа дело номер **2531** по описа за **2024** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 09:15 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ О. А. К. – редовно призован, се явява лично.

В залата присъства ПРЕВОДАЧ от арабски език Д. Т..

ЯВЯВА се и процесуален представител на жалбоподателя - АДВ. Е. Т., с пълномощно от днес.

ОТВЕТНИКЪТ - ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДАБ - МС – редовно уведомен, се представлява от ГЛ. ЮРК. Е. Х., с пълномощно от днес.

СГП – редовно уведомена, представлява се от прокурор К..

Предвид факта, че жалбоподателят не владее български език, с оглед изискванията на чл. 14, ал. 1 от АПК, съобразявайки се и с данните, отразени в административната преписка, че родният език на жалбоподателя е арабският език, съдът счита, че са налице основанията, предвидени в ал. 2 на чл. 14 АПК, поради което за целите на настоящото производство и с оглед осигуряване на личното му участие и гарантиране на ефективното упражняване на правото му на защита в настоящото съдебно производство, следва да му бъде назначен преводач от български език на родният му арабски език и обратно, а именно - присъстващият в залата Д. Т..

Ето защо,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА, на основание чл. 14, ал. 2 във вр. ал. 1 от АПК, на жалбоподателя О. А. К., преводач от български език на родния му арабски език и обратно, с оглед гарантиране личното му участие в настоящото производство и ефективното упражняване на правото на защита - присъстващият в залата ПРЕВОДАЧ Д. Т..

СНЕ СЕ самоличността на преводача:

Д. Т., на 71 години, постоянно пребиваващ в Република България, сирийски гражданин, неосъждан, без дела и родство с жалбоподателя.

СЪДЪТ РАЗЯСНИ на преводача отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ: О. да дам верен и точен превод.

СТРАНИТЕ и ПРОКУРОРЪТ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не съществуват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА депозираната жалба от О. А. К., против Решение № 2515/13.02.2024 г. на председателя на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет, с което на основание чл. 75, ал. 1, т. 2 и т. 4 във вр. чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ, му е отказано да му бъде предоставен статут на бежанец и хуманитарен статут.

ДОКЛАДВА приложените към делото заверени копия на документи от административната преписка.

АДВ. Т.: Поддържам жалбата. Не възразявам да бъдат приети доказателствата, които са приложени към административната преписка. На този етап нямам други доказателствени искания.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводач): Искам да отговоря на някои въпроси, ако имате такива.

ЮРК. Х.: Възразявам срещу така предявената жалба. Моля да се приеме административната преписка в цялост. Представям 1 бр. актуална справка, изготвена от дирекция „Международна дейност“ относно Сирийска арабска република – общо положение в страната и актуална обществено -политическа обстановка (към 11.03.2024 г.), която също моля, да приемете като доказателство по делото.

ПРОКУРОРЪТ: Моля да се приемат писмените доказателства, приложени към административната преписка, както и днес представената актуална справка от дирекция „Международна дейност“ на ДАБ – МС за Сирийската арабска република.

АДВ. Т.: Аз съм се запознала с приложената справка по преписката относно

актуалното състояние на обществено политическите отношения в държавата на произход на доверителя ми. За да взема отношение към представената в днешното съдебно заседание справка, трябва да имам възможност да се запозная с нея.

Съдът намира за ОСНОВАТЕЛНИ направените искания от страните за приобщаване като доказателства по делото на представените заверени копия от документи, приложени към административната преписка, както и за предоставяне на възможност на жалбоподателя да даде лични обяснения относно обстоятелствата, свързани с мотивите за напускане на държавата му на произход и отправянето на молба за закрила към РБългария.

ОСНОВАТЕЛНО е и направеното искане от процесуалния представител на ответната страна за приобщаване към доказателствата по делото на представената в днешното съдебно заседание Актуална справка за общото положение и актуалната обществено-политическа обстановка в Сирийска арабска република.

Предвид изложеното, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото приложените заверени копия на документи към административната преписка и представената в днешното съдебно заседание от процесуалния представител на ответника заверено копие на актуална справка, изготвена от Дирекция „Международна дейност“ на ДАБ – МС, вх. № ЦУ 812/11.03.2024 г.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя да даде лични обяснения.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводач): Напуснах С. през август 2023 г., поради гражданската война в С..

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Аз съм от [населено място], окръг И.. В С. живеят баща ми и съпругата ми, и 7 от моите братя и сестри. Ние сме 9 деца общо. Имам един брат в Гърция, аз съм в България и останалите седем са в С.. Аз съм 4-то дете в семейството. По-малки по възраст от мен има още 3. Има и 5 по-големи от мен.

Брат ми, който е в Гърция е по-голям от мен. Той не е семеен. Аз съм женен. Жена ми е в С.. Нямам деца.

Имам по-големи от мен двама братя и две сестри, само една от сестрите ми не е омъжена. Преди да напусна С., там работех, ако намеря някъде работа. Бях общ работник. С начално образование съм – 3 клас. Професия нямам. Каквото намеря, това съм работил. И останалите членове на семейството ми са така – общи работници, ако намерят работа.

Минах транзит през Турция. Там останах 3 дни и тръгнах за България. Пътувах с каналджии. На каналджиите плати бащата на жена ми, за да стигна до България. Той е в С. и има пари. Той плати разходите, за да дойда в България. Когато имахме нужда, жена ми искаше пари от баща си, за да покриваме разходите си.

Пътувахме група около 20 души. Толкова бежанци бяхме. В тази група нямах познати. Каналджията събира групата.

Когато дойдохме тук в България бяхме задържани в един апартамент или къща, в С.. То беше в един блок, не знам в кой квартал. Два дена нощувахме там след като

пристигнах и после дойдоха полицаите, и ни задържаха в апартамента. Прибраха ни в полицията. Държаха ни 24 часа и после ни преместиха в Затворения център. 17 дни бях в центъра от затворен тип и после ме преместиха на свободен режим в Б. и още съм там, в Б.. Подписах веднага молбата за закрила. След това, след 17 дни ме преместиха в друг център до летището и там ми направиха интервю и след около 5 месеца получих отказ да получа статут. Сега работя в един магазин за дрехи втора употреба, тук, на „Х. Б.“.

Живея в същия център до летището, където съм настанен.

Искам да остана тук в България. Ако имах желание да ходя в Европа, щях да отида, но тук ми хареса и искам да остана тук. Тук е много по-хубаво от С..

НА ВЪПРОС НА АДВ. Т. жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Преди 9 месеца бомбардираха нашата къща, където загина майка ми.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: От 5 години избягахме от нашето село и живеем от 5 години на палатки в лагер. Преди 9 години, а не преди 9 месеца, майка ми почина в къщата ни, която беше бомбардирана, след това ние избягахме и отидохме в палатките. После дойдоха правителствените войски и превзеха нашата област, а ние бягахме. Избягахме и отидохме в [населено място] и после отидохме в друг лагер.

Бягаме от правителствените войски, защото има и религиозна, и национална дискриминация, а ние искаме само да живеем, но Правителството налага и религиозна дискриминация. Бягаме от всички, защото едните са по-лоши от другите.

НА ВЪПРОС НА АДВ. Т. жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: На територията на С. където беше последния ми адрес в С. не е имало въоръжен конфликт, нямаше нападения. Беше спокойно. Но там няма нито вода, нито ток, нито храна. Всичко е разрушено.

АДВ. Т.: Нямам повече въпроси.

ЮРК. Х.: Нямам въпроси.

НА ВЪПРОС НА ПРОКУРОРА жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Още когато тръгнах от С. бях решил да дойда и да остана в България.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Аз, когато дойдох тук в България, не познавах никой. След мен дойдоха братовчедите ми, но те са в Х.. Когато аз дойдох тук нямаше никакви познати.

Там, където работя, шефът е български турчин и говорим на турски, български, а и има говорещи на арабски. Разбираме се.

Когато ми връчиха решението на ДАБ, само ми казаха да подпиша, без никой да ми обясни защо имам отказ. Казаха ми, че в 14-дневен срок имам право да обжалвам и затова обжалвах, защото искам да остана в България. Н. се на положително решение.

НА ВЪПРОСИ НА ПРОКУРОРА жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Бях в апартамент в С. 2 дни веднага след като дойдохме в България. През тези дни не съм подавал молба до ДАБ, защото бях с други момчета и се чудехме дали да останем тук в С. или да продължим за друго място. Бяхме решили на третия ден да отидем до полицията да подадем молби за закрила, но тогава дойдоха полицаите и ни задържаха.

Аз пристигнах сам в С. и не знаех къде да отида, и чаках някой да дойде да ме вземе и да ме заведе до ДАБ. Сам не знаех къде да отида, за да подам молба за закрила, затова останах в този апартамент през тези два дни. В полицията ни разпределиха на непълнолетни и други.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: От 20 души в групата, 7 решихме да отидем в Агенцията, за да подадем молба за закрила, но тъкмо го решихме и дойдоха полицаите и ни задържаха.

Хората в групата, с която влязох в България не се познавахме. От И. каналджията ни организира, но като дойдохме тук, вече всеки сам решаваше какво да прави – дали да остава и къде да отиде.

НА ВЪПРОС НА ПРОКУРОРА жалбоподателят (чрез преводач) отговори така: Като дойдохме тук, в апартамента, чакахме някой да ни закара от апартамента до Агенцията, да подадем молба за закрила. Аз бях решил да остана тук, но чаках някой да ме закара от апартамента до Агенцията, защото не познавам никой, а и не знам къде точно да отида.

ПРОКУРОРЪТ: Нямам повече въпроси.

АДВ. Т.: Нямам въпроси.

ЮРК. Х.: Нямам въпроси.

СЪДЪТ ПРИКЛЮЧИ изслушването на жалбоподателя.

СТРАНИТЕ и ПРОКУРОРЪТ (поотделно): Нямаме доказателствени искания. Няма да сочим нови доказателства.

СЪДЪТ, с оглед становищата на страните, счита че спорът е изяснен от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.
ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. Т.: Моля, да уважите депозираната пред Вас жалба и да отмените оспореното решение.

Моля, да имате предвид, че административният орган в проведеното производство е установил, че за жалбоподателя е налице реална заплаха и той е бил принуден да остане извън държавата си на произход поради продължаващия въоръжен конфликт в С.. В производството проведено пред ДАБ безспорно е установено, че за жалбоподателя са налице всички предпоставки за предоставяне на хуманитарен статут по чл. 9, ал. 1, т. 3 ЗУБ, като изводите в този смисъл са обективирани в мотивите на решението. Единствената причина, поради която на жалбоподателя е отказан хуманитарен статут е становище, постъпило в ДАБ от ДАНС, с което ДАНС възразява на О. А. К. да бъде предоставен статут в България, защото представлява опасност за националната сигурност. Следва да обърне внимание, че така предоставеното писмено становище се намира в административната преписка по делото, но не съдържа никакви мотиви, нито каквато и да било конкретика, която да обосновава това

възражение на ДАНС на доверителя ми да бъде предоставена закрила на територията на България. В административната преписка, а и от мотивите на решението не става ясно административният орган да е изпълнил своето задължение да изясни конкретните факти и обстоятелства, които имат пряка и непосредствена връзка с възражението на ДАНС за предоставяне на хуманитарен или бежански статут на О. А. К..

Всъщност, нито в административната преписка, нито в самото оспорено решение не се съдържа нито ред в какво именно се изразява евентуалната заплаха за националната сигурност, която се приема, че създава присъствието на доверителя ми.

По делото е установено също така, че лицето е било задържано в център от затворен тип 17 дни, така както и самият жалбоподател изясни пред съда. В рамките на този период са извършени справки и проверки за установяване на неговата самоличност и националност, както и вероятно са събрани данни за всички други относими факти и обстоятелства, които биха имали значение към основанията за предоставяне на бежански или хуманитарен статут. Въпреки това в административната преписка не се съдържат данни и за тези проверки. С други думи, считам, че оспорваното решение е издадено в нарушение на Директива 2011/95, по приложението на която има трайна практика на СЕС, и която е в смисъл, че независимо от специалната компетентност, която има ДАНС и обвързаната компетентност, при която действа административният орган – в случая председателят на ДАБ – същият е длъжен във всеки един конкретен случай да изясни факти и обстоятелствата, които са относими и релевантни и съответно, обосновано и мотивирано да посочи онези основания, които счита, че биха попаднали евентуално в хипотезата на евентуално наличие на заплаха за националната сигурност.

Като не е извършил такава конкретна проверка и не е обосновал решението с конкретни факти и обстоятелства, административният орган е лишил жалбоподателя от възможността да осъществи ефективно защитата си не само в административно производство, тъй като не може да възрази, да оспори или пък да ангажира доказателства за обстоятелства, които изобщо не са му известни. Този факт ограничава и възможността на съда да извърши реална преценка дали отказът на това основание се явява обоснован и съответно законосъобразен.

В този смисъл, вече е налице трайна практика на ВАС, която е посочена в жалбата ни и която моля, да вземете предвид при постановяване на решението ви. По изложените съображения, моля да уважите жалбата и да отмените обжалвания административен акт.

ЮРК. Х.: Моля да оставите жалбата без уважение и да потвърдите решението на ДАБ. Административният орган е установил по категоричен начин, че не са налице предпоставките по чл. 8, ал. 1 от ЗУБ, които посочват различните видове преследване, на които би могъл да е подложен жалбоподателят при евентуалното му връщане в държавата по произход.

От проведеното интервю, за което е съставен протокол се установява, че не са налице обстоятелства, които да сочат, че лицето е било обект на преследване по политически причини или на основания, раса, религия, националност, принадлежност към дадена социална група, политически убеждения или политическо мнение.

В хода на административното производство от проведеното интервю, по категоричен начин са установени много несъответствия в самата бежанска история, като в

настоящото съдебно заседание от отговорите, които даваше жалбоподателя също има твърде много несъответствия с вече заявеното от него. Едно от тях, е за членовете на неговото семейство: В проведеното интервю и в протокола, който той е подписал със знанието за записаното в него и самосъзнанието за това знание – членовете на неговото семейство – братя и сестри – са посочени, че са общо 5 на брой, а не 9 както беше заявено днес.

На следващо място, имаме разминаване в неговата бежанска история в частта, относно мястото, където са били настанени с другите чужденци в приемно жилище. Жалбоподателят заяви, в отговор на въпрос на съда, че са били 20 човека, а в интервюто са посочени 8 човека.

На следващо място, на твърдението на жалбоподателя, че никой не му е обяснил по отношение на индивидуалния административен акт какво пише в него и какви са му правата – в решението, подписано от него, с пълното знание за записаното в него и самосъзнанието за това знание, тъй като има изричен текст, който е много добре формулиран и е следният: „решението ми е връчено и съм запознат с текста му на език, който разбирам“.

На последно място, от ДАНС е постъпило становище, което по недвусмислен начин посочва, че жалбоподателят представлява заплаха за националната сигурност. Факт е, че ДАБ е задължен да потърси съдействие от ДАНС по отношение на проверката на обстоятелствата, свързани с националната сигурност, факт е и, че е задължена по закон да действа при обвързана компетентност, съобразявайки се със становището на ДАНС. Същевременно, моля да обърнете внимание, че административният орган е положил необходимата грижа, спазвайки и грижата за националната сигурност и за запазване сигурността на общество да обсъди всички относими обстоятелства от значение за предоставяне на търсената закрила, но и съобразявайки се с представеното становище. Този факт е обсъден в административното производство и е записан изрично.

Считам, че жалбата не е основателна и следва да бъде оставена без уважение. Моля, да потвърдите като правилно и законосъобразно решението на председателя на ДАБ - МС.

ПРОКУРОРЪТ: Моля, да оставите жалбата без уважение. Решението е правилно и законосъобразно. Самата бежанска история изключва предпоставките по чл. 9 от ЗУБ.

От чутото в днешното съдебно заседание става ясно, че там където е живял жалбоподателят преди да тръгне за Европа е живял спокойно и не са налице на основанията на чл. 9 от ЗУБ, поради което моля, да отхвърлите жалбата и да потвърдите решението на председателя на ДАБ.

АДВ. Т. (реплика): Моля, при постановяване на решението си да съобразите представената в днешното съдебно заседание справка и тази, която се намира в административната преписка за състоянието и актуалната ситуацията в С. дотолкова, доколкото описаното и в двете справки съответства на извода на административния орган, че ситуацията в С. е такава, че за молителят и негови сънародници съществува реална опасност от тежки лични заплахи срещу живота и личността като цивилни лица, което

по своя характер представлява насилие и е в пряка връзка със съществуващия и продължаващ въоръжен конфликт.

Административният орган изрично е посочил в решението си, че са установени и се приемат за налични предпоставките за предоставяне на хуманитарен статут по чл. 9, ал. 1, т. 3 ЗУБ, тоест, трябва да се приеме, че тези обстоятелства са безспорно изяснени в хода на административното производство, но въпреки това е отказал единствено поради становището, предоставено от ДАНС.

Моля да имате предвид, че единственият мотив, с който е отказано предоставянето на хуманитарен статут е именно възражението на ДАНС, за което, както вече казах липсват каквито и да е конкретни основания и доказателства.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

За извършения превод от български на арабски език и обратно, в днешното съдебно заседание, СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача, в размер на 80.00 (осемдесет) лева, което да се изплати от бюджета на съда с РКО. Издаде се 1 бр. РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10:13 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: